

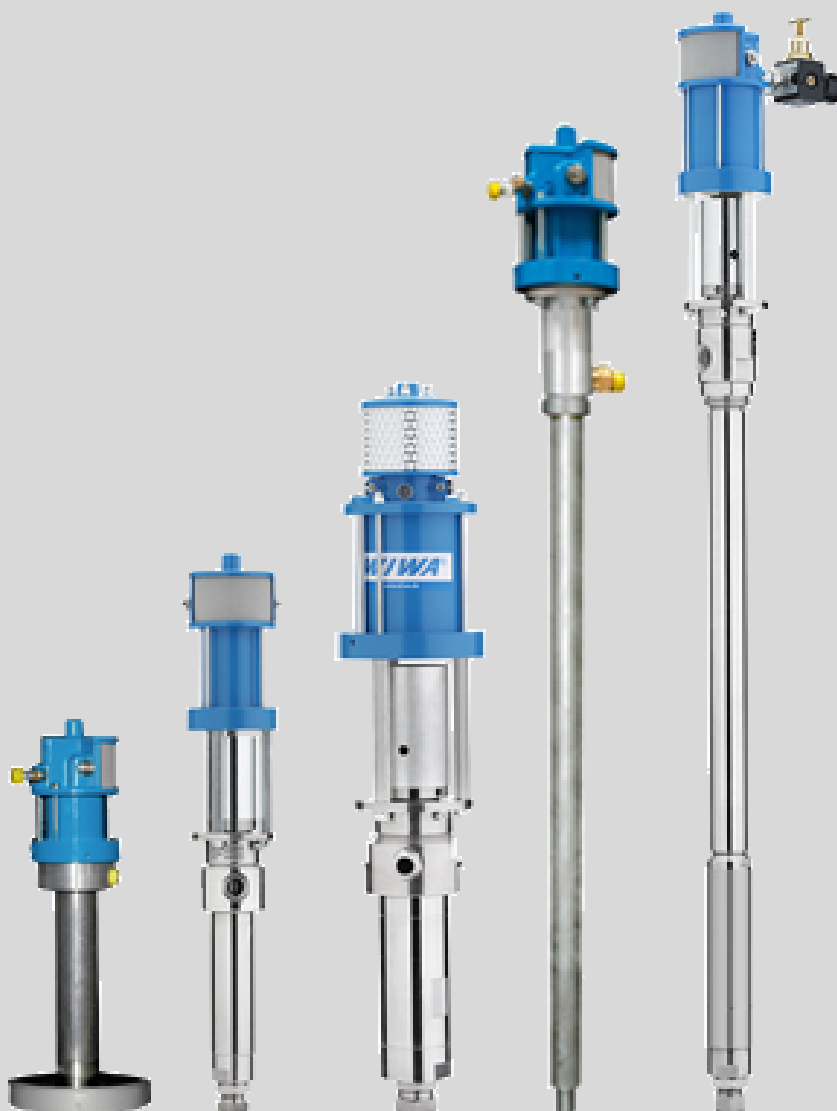
TRANSPORTPUMPER

Type:

- Lavtrykpumpe
- Vandpumpe
- Olietransportpumpe
- Transportpumpe DA
- Rapid-pumpe

Pumpestørrelse:

Serienummer:



EF-inkorporeringserklæring

iht. bilag II, nr. 1 B i Maskindirektivet 2006 / 42 / EF, ændret med 2009 / 127 / EF

Hermed erklærer firma **WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestr. 1-3
D-35633 Lahnau
Tyskland

at apparatet af type **LAVTRYKPUMPER – VANDPUMPER – OLIETRANSPORTPUMPER**
TRANSPORTPUMPER DA – RAPID-PUMPER

med fabrik-nr.

er ufuldstændige maskiner iht. artikel 2g og udelukkende er beregnet til inkorporering eller sammenbygning med en anden maskine eller andet tilbehør.

Apparaterne overholder følgende grundlæggende sikkerheds- og arbejdssikkerhedskrav i det ovennævnte direktiv. Bilag I, afsnit 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.4.1, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.4.1, 1.7.4.2

Det er forbudt at idriftsætte delmaskinen, inden det er fastslået, at den maskine, hvori den ovennævnte maskine skal inkorporeres, svarer til bestemmelserne i maskindirektivet 2006 / 42 / EF.

De specielle tekniske dokumenter er fremstillet iht. Appendiks VII Del B i direktivet.

Ansvarlig for dokumentationen: WIWA GmbH, Tel. +49 6441 609 0

Producenten forpligter sig til, at efter forespørgsel elektronisk formidle de specielle dokumenter tilhørende delmaskinen til nationale organer.

Lahnau,

Sted, dato



Heidrun Wagner-Turczak
administrerende direktør, anpartshaver

EF-overensstemmelseserklæring

iht. ATEX-direktiv 94/9/EF

Hermed erklærer firma **WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestr. 1-3
D-35633 Lahnau
Tyskland

at apparatet af type **LAVTRYKPUMPER – VANDPUMPER – OLIETRANSPORTPUMPER**
TRANSPORTPUMPER DA – RAPID-PUMPER

med fabrik-nr.

overholder bestemmelserne i ovennævnte direktiv.

De oplyste apparater er allokeret til gruppe II, kategori 2G.

Mærkning  II 2G cT4

Lahnau,

Sted, dato



Heidrun Wagner-Turczak
administrerende direktør, anpartshaver

Indhold

| | |
|--|-----------|
| Forord | 5 |
| Sikkerhed | 6 |
| Sikkerhedsanvisninger..... | 7 |
| Anvisninger vedrørende eksplosionsbeskyttelse..... | 8 |
| Sundhedsrisici..... | 9 |
| Sikkerhedsanordninger..... | 9 |
| Sikkerhedsventil..... | 9 |
| Garantiinformationer..... | 10 |
| Ombygninger og forandringer..... | 10 |
| Reserve dele..... | 10 |
| Tilbehør..... | 10 |
| Opbygning og formålmæssig brug | 11 |
| Lavtrykpumpe..... | 12 |
| Opbygningseksempel: Lavtrykpumpe..... | 14 |
| Vandpumper..... | 14 |
| Olietransportpumper..... | 15 |
| Transportpumper DA..... | 15 |
| RAPID-pumper..... | 16 |
| Valgfri udvidelser og tilbehør..... | 16 |
| Trykluftregulator..... | 16 |
| Indsugning..... | 17 |
| Holder til stel- eller vægmontering..... | 18 |
| Trykluftspærrehane..... | 18 |
| Jordkabel..... | 18 |
| Transport, opstilling og montering | 19 |
| Transport..... | 19 |
| Opstillingssted..... | 19 |
| Montering..... | 20 |
| Drift | 21 |
| Vedligeholdelse | 22 |
| Vedligeholdelsesplan..... | 23 |
| Påfyldning af skillemiddel..... | 23 |
| Efterspænding af pakning..... | 23 |
| Anbefalede driftsmidler..... | 24 |
| Fejlafhjælpning | 25 |
| Tekniske data og målblade | 26 |
| Lavtrykpumper..... | 26 |
| Vandpumper..... | 28 |
| DA-pumper..... | 28 |
| Olietransportpumper..... | 30 |
| Maskinkort..... | 31 |
| Typeskilte..... | 31 |

Forord

Kære kunde!

Det glæder os, at du har valgt en maskine fra vores firma.

Nærværende driftsvejledning er beregnet til operatører og servicemedarbejdere. Den indeholder alle informationer, der kræves for at kunne håndtere denne maskine.



Maskinens ejer skal sørge for, at betjenings- og vedligeholdelsespersonalet altid har adgang til en driftsvejledning på et sprog vedkommende kan forstå.

Udover driftsvejledningen er følgende oplysninger uundværlige for en sikker drift af maskinen. Læs og overhold de direktiver og arbejdssikkerhedsforskrifter, der gælder i dit land.

I Tyskland er det:

- ZH 1/406 "Retningslinjer for væskestrålere (sprøjter)" fra Hauptverband der Gewerblichen Berufsgenossenschaften (Centralforbundet for Ulykkesforsikringsanstalter),
- BGR 500, Kap. 2.29 "Forarbejdning af overfladematerialer",
- BGR 500, Kap. 2.36 "Arbejde med væskestrålere", begge fra Berufsgenossenschaft der Gas-, Fernwärme- und Wasserwirtschaft (Centralforbundet for gas-, fjernvarme og vandforvaltning).

Vi anbefaler at tilføje alle relevante direktiver, og arbejdssikkerhedsforskrifter til driftsvejledningen.

Desuden skal producentens vejledninger og forarbejdningsregler for coating- eller transportmaterialer altid overholdes.

Hvis der alligevel opstår spørgsmål, står vi gerne til rådighed.

Vi ønsker dig gode arbejdsresultater med din maskine

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG.

Ophavsret

© 2014 WIWA

Ophavsretten til denne driftsvejledning tilhører

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

Gewerbestr. 1-3 • 35633 Lahnau • Tyskland

Tlf.: +49 6441 609-0 • Fax.: +49 6441 609-50 • E-mail: info@wiwa.de • website: www.wiwa.de

Nærværende driftsvejledning er udelukkende beregnet til forberedelses- betjenings- og vedligeholdelsespersonale. Videregivelse af denne driftsvejledning til mangfoldiggørelse eller meddelelse af indholdet er forbudt, med mindre det udtrykkeligt er tilladt. Tilsidesættelse medfører skadeserstatningskrav. Alle rettigheder for registrering af patent-, varemærke- eller designregistrering forbeholdes.

Sikkerhed



Da pumpen er beregnet til at blive inkorporeret sammen med andre apparater eller i et helanlæg, skal driftsvejledningerne til helanlægget overholdes.

Vi anbefaler at opbevare monterings- og vedligeholdelsesvejledningen sammen med driftsvejledninger til de apparater, som pumpen er bygget sammen med eller inkorporeret i.

Ved konstruktion og fremstilling af maskinen er alle sikkerhedsteknisk relevante synspunkter overholdt. Den svarer til teknikken aktuelle udvikling og overholder gældende arbejdssikkerhedsforskrifter. Maskinen er forladt fabrikken i fejlfri tilstand og garanterer en høj teknisk sikkerhed. Alligevel kan der opstå farer ved forkert betjening eller misbrug.

Alle personer, der arbejder med opstilling, idriftsættelse, betjening, pleje, reparation og vedligeholdelse af maskinen, skal først have læst og forstået driftsvejledningen – især kapitlet ”Sikkerhed”.

I dette dokument er sikkerhedshenvisninger fremhævet og mærket som følger:



FARE

Markerer ulykkesrisici, hvor der ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningen, er stor sandsynlighed for, at dette vil medføre alvorlige kvæstelser eller have døden til følge!



ADVARSEL

Markerer ulykkesrisici, hvor manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningen, kan medføre alvorlige kvæstelser eller have døden til følge!



FORSIGTIG

Markerer ulykkesrisici, hvor manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningen, kan medføre kvæstelser!



Markerer vigtige anvisninger for fagligt korrekt håndtering af maskinen. Manglende overholdelse kan medføre beskadigelse af maskinen eller i omgivelserne.



Betegner henvisninger til retningslinjer, arbejdsanvisninger og driftsvejledninger, der indeholder meget vigtige informationer og absolut skal overholdes.

Sikkerhedsanvisninger

Husk at maskinen arbejder under højt tryk og at en forkert håndtering kan medføre farlige kvæstelser!



Bemærk og følg altid alle anvisninger i denne monterings- og vedligeholdelsesvejledning sammen med driftsvejledninger til de apparater og anlæg, som pumpen er bygget sammen med eller inkorporeret i.



ADVARSEL

Komponenter, der ikke er beregnet til det maksimalt tilladte driftstryk, kan sprænges og forårsage alvorlige kvæstelser.

- Det definerede maksimale driftstryk skal principielt overholdes for alle komponenter. Ved forskellige driftstryk gælder den laveste værdi altid som maksimalt driftstryk for hele maskinen.
- Materialeslanger og slangekoblinger skal svare til det maksimale driftstryk og den påkrævede sikkerhedsfaktor.
- Materialeslanger må ikke have lækager, knæk, tegn på slitage eller udbulinger.
- Slangekoblingerne skal være faste.



ADVARSEL

Materialet sprøjtes ud med meget højt tryk. Materialestrålen kan pga. skærevirkningen eller ved at trænge ind under huden eller i øjnene medføre alvorlige læsioner.

- Pumpen må kun anvendes, når den er fuldstændig monteret og tilsluttet.



ADVARSEL

Pga. de høje strømningshastigheder kan der opstå elektrostatisk opladning. Statiske afladninger kan medføre brand og eksplosioner.

- Sørg for, at maskinen er korrekt jordet udenfor eksplosionsfarlige områder!
- Anvend kun elektrisk ledende materialeslanger.
Alle originale materialeslanger fra **WIWA** er ledende og afstemt med vores maskiner.



ADVARSEL

Når maskinen under drift bliver forurennet af materiale, kan der på grund af tiltagende tykkelse af aflejringer opstå en elektrostatisk opladning. Statiske afladninger kan forårsage brand og eksplosion.

- Rengør omgående maskinen for forureninger.
- Udfør rengøringsarbejdet udenfor eksplosionsfarlige områder.

**FORSIGTIG**


Luftmotoren bliver meget kold under drift. Ved berøring kan man få lokale forfrysninger.

- Før alt arbejde med maskinen skal luftmotoren være opvarmet til en temperatur på over 10°C.
- Brug egnede beskyttelseshandsker!

Anvisninger vedrørende eksplosionsbeskyttelse

**ADVARSEL**

Maskiner, der ikke er eksplosionsbeskyttede, må ikke anvendes på produktionssteder, der falder under direktivet om eksplosionsbeskyttelse!

Eksplosionsbeskyttede maskiner kan genkendes på den relevante -mærkning på typeskiltet og/eller den vedlagte ATEX-overensstemmelseserklæring.

Eksplosionsbeskyttede maskiner opfylder kravene i direktiv 94/9/EF for den apparatgruppe, apparatkategori og temperaturklasse, der er angivet på typeskiltet hhv. i overensstemmelseserklæringen.

Ejeren er ansvarlig for zoneinddeling efter de definerede standarder i Direktiv 94/9/EF, bilag II, nr. 2.1-2.3 under overholdelse af de ansvarlige tilsynsmyndigheders forskrifter. Ejeren skal kontrollere og sikre at alle tekniske data og mærkning iht. ATEX stemmer overens med de nødvendige standarder.

Vær opmærksom på at nogle komponenter har et eget typeskilt med en separat mærkning iht. ATEX. I så fald gælder den laveste eksplosionsbeskyttelse på alle påsatte mærker for hele maskinen. Ved enhver brug, hvor der ved svigt af maskinen kunne opstå en fare for personer, skal ejeren planlægge tilsvarende sikkerhedsforanstaltninger.

Monteres røreværk, varmeenhed eller andet elektrisk drevet tilbehør, så skal eksplosionsbeskyttelsen kontrolleres. Stik til varmeelementer, røreværker osv., der ikke er eksplosionsbeskyttede, må kun tilsluttes strømnettet uden for rum, der falder under direktivet om eksplosionsbeskyttelse, selv om tilbehøret som sådan er eksplosionsbeskyttet.

**ADVARSEL**

Opvarmning af opløsningsmidler kan udløse en eksplosion. Dette kan resultere i alvorlige kvæstelser og tingsskader.

- Vær opmærksom på opløsningsmidlers flammepunkt og antændelsestemperatur.
- Sluk for alle materialevarmeenheder, når følgende arbejder udføres: Rengøring, trykprøvning, når maskinen tages ud af drift, vedligeholdelse og reparationer.

Sundhedsrisici

I lukkede systemer eller systemer under tryk kan der opstå farlige kemiske reaktioner, hvis dele af aluminium eller forzinkede komponenter kommer i kontakt med 1.1.1 - trichlorethan, methylenchlorid eller andre opløsningsmidler, der indeholder halogenerede klorkulbrinter. Hvis der skal forarbejdes materialer, der indeholder de ovennævnte stoffer, anbefaler vi at kontakte materialeproducenten direkte for at afklare om de kan anvendes.

For disse materialer findes en serie af maskiner i korrosions- og syrefaste udgaver.

Sikkerhedsanordninger



ADVARSEL

Hvis sikkerhedsudstyr mangler eller ikke er fuldt funktionsdygtig, er maskinens driftssikkerhed ikke garanteret!

- Tag straks maskinen ud af drift, hvis der opdages mangler på sikkerhedsudstyr eller andre fejl ved maskinen.
- Tag først maskinen i drift igen, når manglen er afhjulpet helt.

Sikkerhedsventil

Hvis indgangslufttrykket overskrider den fast indstillede grænseværdi, blæser sikkerhedsventilen luft ud.

Således kontrolleres sikkerhedsventilens funktion:

Forøg kortvarigt indgangslufttrykket med ca. 10 % over det maksimalt tilladte tryk iht. typeskiltet. – Sikkerhedsventilen skal blæse ud.

På maskinen findes der en sikkerhedsventil:

- ved luftmotoren

Sikkerhedsventilen forhindrer overskridelse af det maksimalt tilladte indgangslufttryk.

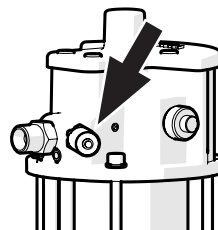


Fig. 1 Sikkerhedsventil på LM 70/75

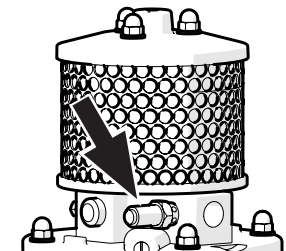


Fig. 2 Sikkerhedsventil på LM 140/75



ADVARSEL

Komponenter kan sprænges, hvis det maksimalt tilladte indgangslufttryk overskrides. Dette kan resultere i person- og tingsskader.

- Lad aldrig maskinen køre uden eller med defekte sikkerhedsventiler.
- Hvis en sikkerhedsventil skal udskiftes, findes bestillingsnummeret på maskinkortet.
- Sørg ved nye sikkerhedsventiler for, at de er indstillet på maskinens maksimalt tilladte indgangslufttryk (se typeskilt hhv. maskinkort) og er plomberet.

Garantiinformationer



Vær opmærksom på vores generelle forretningsbetingelser (AGB) på www.wiwa.de.

Ombygninger og forandringer

- Det er af sikkerhedsårsager forbudt at foretage uautoriserede ombygninger og ændringer.
- Sikkerhedsudstyret må ikke fjernes, ombygges eller shuntes.
- Maskinen må kun anvendes inden for de foreskrevne grænseværdier og maskinparametre.

Reservedele

- Ved vedligeholdelse og reparation af maskinen må der kun anvendes originalreservedele fra **WIWA**.
- Ved brug af komponenter, der ikke er fremstillet eller leveret af **WIWA** bortfalder enhver form for garanti og erstatningsansvar.

Tilbehør

- Når der anvendes originaltilbehør fra **WIWA** er deres anvendelighed i vores maskiner garanteret.
- Hvis der anvendes fremmed tilbehør, skal det være egnet til maskinen – særlig med henblik på driftstryk, data om strømtilslutning og tilslutningsfaktorer. **WIWA** tager ikke ansvar for skader eller kvæstelser, der opstår pga. disse komponenter.
- Tilbehørets sikkerhedsbestemmelser skal absolut overholdes. Sikkerhedsforskrifterne findes i tilbehørets separate driftsvejledninger.

Opbygning og formålmæssig brug

Transportpumper anvendes til mange opgaver:

- i fyldestationer
- som skyllepumper i flerkomponent-anlæg
- til materialetransport fra små og store beholdere
- til farveforsyning i tilførsel i farvecirkulationsanlæg

De tekniske data for maskinen findes på vedlagte maskinkort eller på typeskiltet.

Den nedenstående oplyste tabel skal vise, hvilken lavtrykpumpe der er egnet til hvilket materiale.

| Pumpetype | materiale, der forarbejdes |
|--|--|
| Lavtrykpumpe serie 150; 375; 600 | lak og farver, vandbaseret |
| Rapid-pumpe serie 200; 100 | Opløsningsmidler, olie (tyndtflydende, i tønder) |
| Olietransportpumpe serie 40; 82 | Olier og fedt |
| Vandtransportpumpe serie 75; 150 | Vand |
| Transportpumpe serie DA... | Lim, farver og lakker |



Enhver anden brug end den ovennævnte gælder som ikke korrekt. Hvis maskinen skal anvendes til andre formål eller andre materialer og dermed ikke således som tilsigtet, skal der først indhentes tilladelse fra **WIWA** – ellers bortfalder garantien.



Den formålmæssige anvendelse er desuden:

- overholdelse af den tekniske dokumentation
- overholdelse af de foreskrevne drifts-, og vedligeholdelsesretningslinjer.

Lavtrykpumpe

serie 150, 375 og 600

- med fjederspændt pakning (V-manchetter)
- med indstillelig pakning (V-manchetter)
- med fjederspændte notringe

Lavtrykpumper kan alt efter type til bearbejdning af lakker og farver af alle viskositeter, vandbaserede lakker, opløsningsmidler, olie og fedt, skillemidler, bejdser, lim, pastisole, tætningsmasser, lim, bitumen, epoxy-materialer, undervognsbeskyttelse, tagtætnings- og isoleringsmateriale eller lydisolering.

Lavtrykpumper i lang version tjener til udtagelse af 216l-tønder.

Pumper af serie 150 er især egnet til konventionelle pumper.

Alt efter forarbejdningsmateriale er disse pumper udstyret med de ønskede pakninger og er udført i normal stål eller i rust- og syrefast udgave.

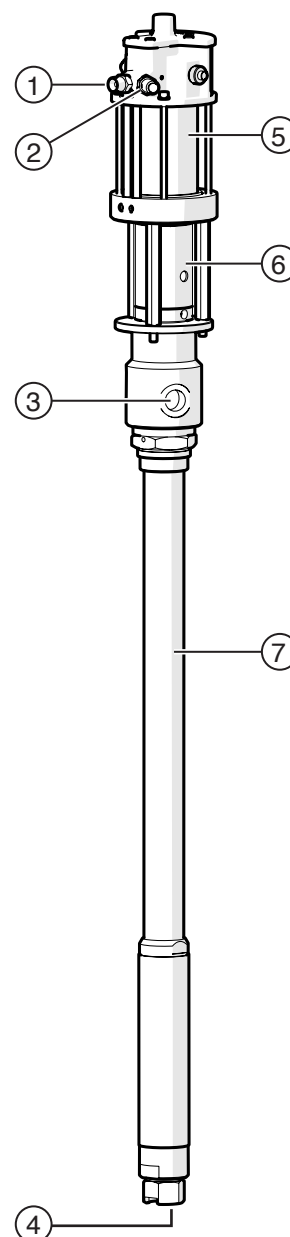


Fig. 3 LTP 150.03,5 (lang)

| Nr. | Betegnelse |
|-----|---|
| 1 | Sikkerhedsventil |
| 2 | Trykluftindgang (med trykluftregulator eller vedligeholdelsesenhed) |
| 3 | Materialeudløb (valgfrit med materialefilter) |
| 4 | Materialeindløb |
| 5 | Luftmotor |
| 6 | Skillemiddelkop |
| 7 | Materialepumpe |

Signaturforklaring fig.. 5-8 se forudgående side

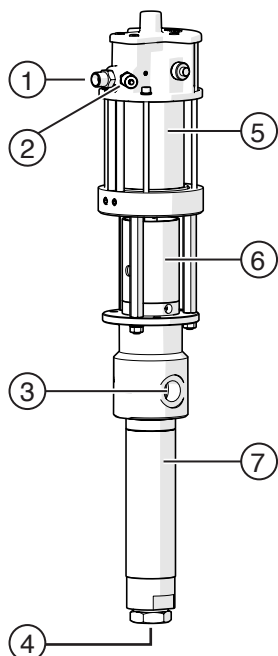


Fig. 4 LTP 150.03,5

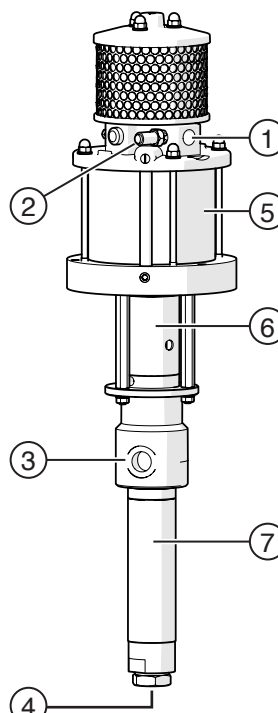


Fig. 5 LTP 150.15.5

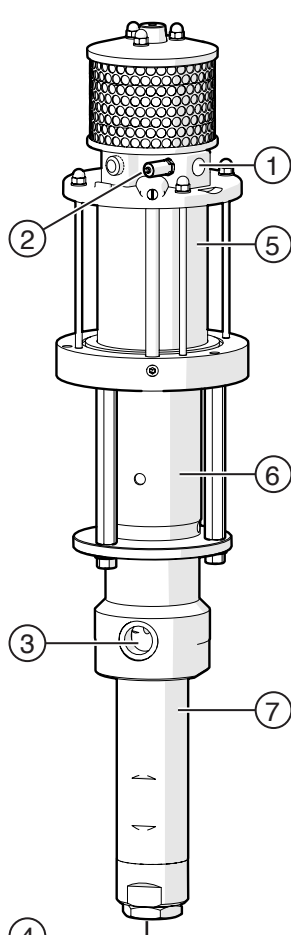


Fig. 6 LTP 375.5

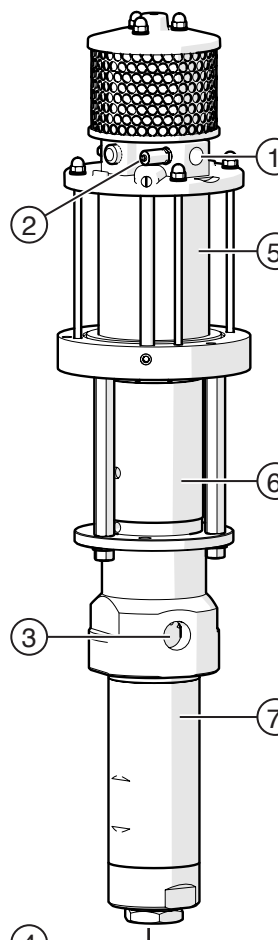


Fig. 7 LTP 600.3

Opbygningseksempel: Lavtrykpumpe

| Nr. | Betegnelse |
|-----|---|
| 1 | Lufttilslutning (f. eks. fra anlæggets vedligeholdelsesenhed) |
| 2 | Trykluftregulator |
| 3 | Manometer til indikation af indgangslufttrykket |
| 4 | Returløb (udløb) til tønden |
| 5 | Returløb (indløb) fra anlægget |
| 6 | Materialespærrehane |
| 7 | Materialeudgang (f. eks. til anlægget) |
| 8 | Aflastningshane |
| 9 | Aflastningsslange |

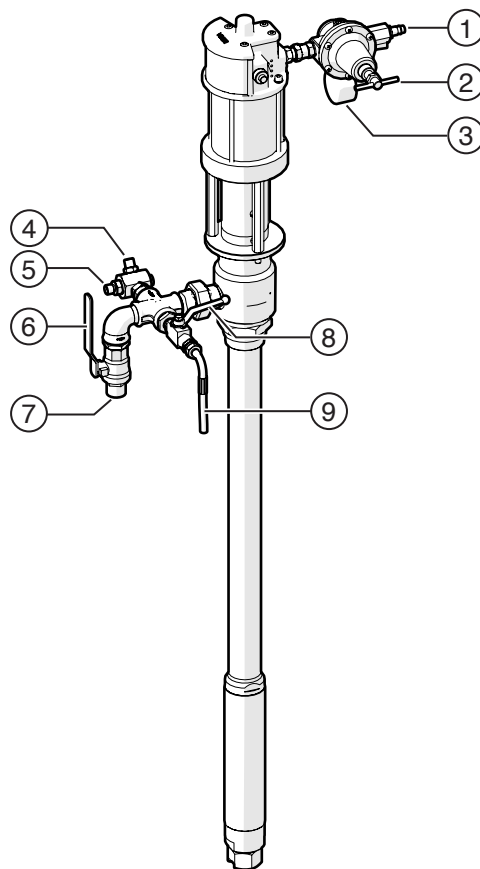
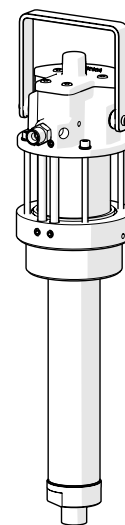


Fig. 8 Lavtrykpumpe som fødepumpe

Vandpumper

Serier 75 og 150

Vandpumper anvendes til vandforsyning af sandstråleapparater og vådstrålemetoden.

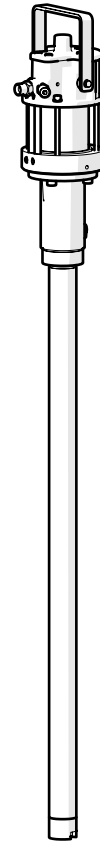


Olietransportpumper

Serier 40 og 82

Olietransportpumper er udstyret med en 2" bundskrue og derfor meget velegnet til transport af olie:

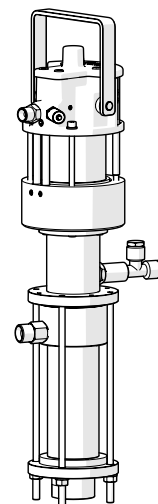
- Beholdere med 25, 30 eller 60 liter indhold
- 216 liter tønde



Transportpumper DA

DA-pumper anvendes til transport af lakker, lim, og til konventionelle lakering.

Farvetilførsel til konventionel sprøjtesystemer i farvecirkulationsanlæg og fyldestationer i industri og håndværk. Til anvendelse i møbelindustrien, i papirindustrien (f. eks. til kartonager), på storslagterier og i landbruget,



RAPID-pumper

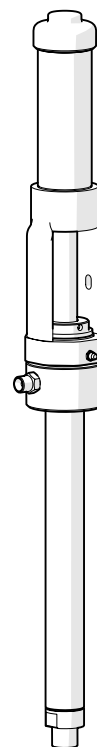
Serier 100.02 og 200.01

WIWA-transportpumper af serien RAPID til en tabsfri fyldning og transport af alle typer væsker.

Til den automatisk eller manuel fyldning af væsker fra tønder og tanke og som tilførselspumpe til fyldepistoler.

WIWA RAPID transportpumper kan monteres med vægholder eller som dykkepumper, f. eks. i spunshullet.

Emulsioner, dispersioner, olie, bejdsere, lakker, opløsningsmidler, insekticider, flydende kemikalier, skærolie, fræseolie.



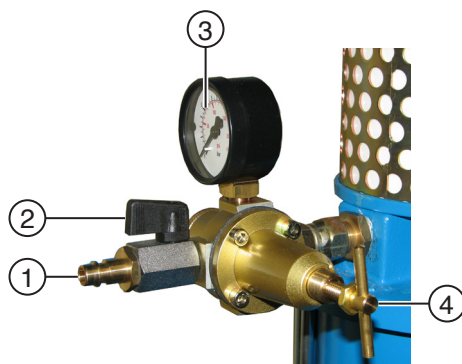
Valgfri udvidelser og tilbehør

I det følgende nævnes kun nogle af de mest almindelige tilbehør og udvidelser.

Det udførlige tilbehørskatalog findes på www.wiwa.de. Henvend dig til en WIWA-forhandler eller til WIWA-Service for at få yderligere oplysninger og bestillingsnumre.

Trykluftregulator

Trykluftregulatoren tjener til regulering af indgangslufttrykket



| Nr. | Betegnelse |
|-----|---|
| 1 | Lufttilslutning |
| 2 | Trykluftspærrehane |
| 3 | Manometer til indikation af indgangslufttrykket |
| 4 | Trykluftregulator |

Fig. 9 Trykluftregulator

Trykluffregulatorens funktionsprincip er følgende:

- For at forøge trykket, drejer man den med uret,
- for at sænke trykket, drejer man den mod uret.

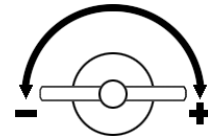


Fig. 10 Funktion trykluffregulator

Indsugning

Indsugningen monteres ved pumpens materialeindgang og retter sig efter, fra hvilken beholdertype materialet skal udtages og hvilken viskositet materialet har.

Der er mange muligheder.

- fleksibel indsugningsledning med indsugningssi.
- Direkte indsugning fra en tønde, f. eks.
 - gennem spunsåbningen
 - på lift med tænde- eller følgelåg
 - på rampressen
 - på løftebord eller -vogn
- og meget mere

Eksempler:

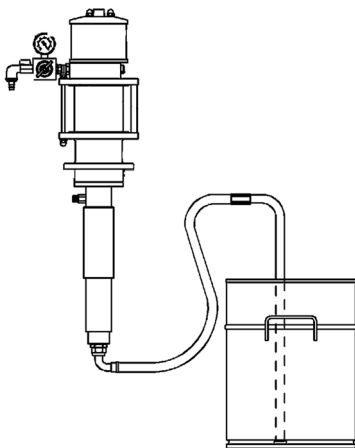


Fig. 13 Indsugningsledning i en 60 l-beholder

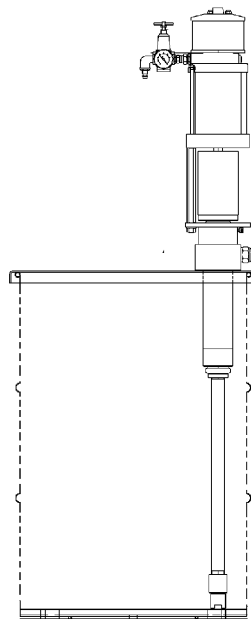


Fig. 11 Direkte indsugning fra en 216 l tønde

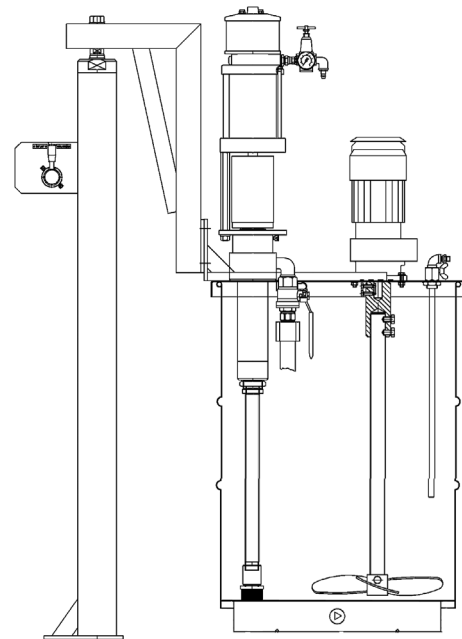


Fig. 12 Direkte indsugning LTP bygget på tøndelåget (sammen med røreværk) der løftes af en



Bemærk og følg driftsvejledningen for valgfrit tilbehør, som f. eks. ramme/elevatore, røreværk etc.

Holder til stel- eller vægmontering

På luftmotoren sidde ved nogle pumpetyper en montageplade til fastgørelse af transportpumpen på en holder, f. eks. på stellet af et anlæg eller i væggen.

- Skru pumpen fast på alle dertil beregnede fastgørelsespunkter.
- Sørg for en afstand på mindst 10 cm mellem indsugningsvinkel og bund (se Fig. 14)

Ved vægmontering

- Vær opmærksom på maskinens vægt (se maskinkort eller typeskilt) og vælg egnede fastgørelsesmaterialer med hensyntagen til væggens beskaffenhed.

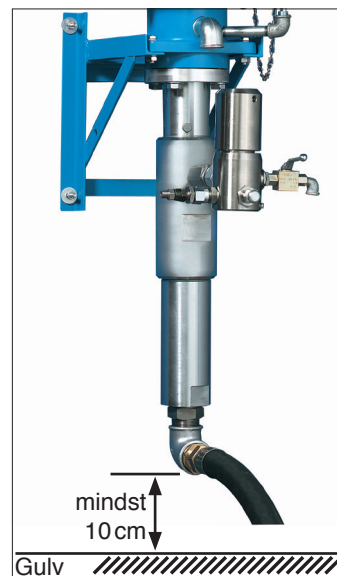


Fig. 14 Monter på holderen

Trykluftspærrehane

Trykluftspærrehanen kan være monteret foran vedligeholdelsesenheden eller foran trykluftregulatoren. Den afbryder lufttilførslen til helmaskinen.

Funktionsprincippet:

- Åbne ⇨ Kuglehane stilles i strømningsretningen
- Lukke ⇨ Kuglehane stilles på tværs af strømningsretningen



Efter spærring af luften står maskinen stadig under tryk. Inden vedligeholdelse og reparation skal der derfor udføres en fuldstændig trykaflastning.

Jordkabel

Formålet med jordkablet er at forhindre en elektrostatisk opladning af maskinen.

Jordpunkter på apparatet til tilslutning af jordkablet er markeret med følgende tegn.



Fig. 15: Jordkabel

Ved tab eller defekt skal jordkablet erstattes omgående!

Transport, opstilling og montering

Maskinen har forladt fabrikken i fejlfri tilstand og pakkes fagligt korrekt for transporten.



Kontroller at maskinen er komplet samt for transportskader ved modtagelsen.

Transport

Følg nedenstående vejledning ved transport af maskinen:

- Vær ved transport af maskinen opmærksom på at løftegrejet og hejsetilbehøret har tilstrækkelig bæreevne. Maskinens mål og vægt fremgår af maskinkortet og typeskiltet.
- For at løfte maskinen anvendes egnet hejseudstyr på de dertil beregnede ringøjer. Ringøjerne er kun dimensionerede til lavtrykpumpens belastning. Løft ikke helmaskinen (inklusive tilbehør, slanger eller stativ) i dem!
- For at løfte og laste maskinen (lavtrykpumpe inkl. stativ og/eller yderligere tilbehør) skal den sikres korrekt på en palle.
- Transporter ingen genstande, der ikke er sikret (f.eks. materialebeholdere, værktøj) med maskinen.
- Opholdet under hængende laster eller i læsseområdet er forbudt. Livsfare!
- Lasten skal på transportkøretøjet sikres mod at glide eller vælte ned.

Hvis maskinen allerede har været i drift, skal følgende anvisninger overholdes:

- Afbryd hele energiforsyning på maskinen – også ved korte transportveje.
- Tøm maskinen inden transport – alligevel kan der slippe væskerester ud under transporten.
- Fjern alle løse komponenter (f. eks. værktøj) fra maskinen.

Opstillingssted

Maskinen kan opstilles indenfor og udenfor sprøjtekabiner. For at undgå forurening er en installation udenfor dog at foretrække.



ADVARSEL

Når maskinen under tordenvejr anvendes udendørs, kan der ved lynnedslag opstå en livsfarlig situation for operatørerne!

- Maskinen må aldrig være i drift udendørs under tordenvejr!
- Maskinens ejer skal sørge for, at maskinen udstyres med egnede lynafledere.



Stil maskinen vandret på et underlag, der er plant, fast og svingningsfrit. Maskinen må ikke vippe eller hælde. Sørg for, at alle betjeningselementer og sikkerhedsudstyr nemt kan nås.

Sikkerhedsforanstaltninger på opstillingsstedet:

- Et stabilt underlag og plads nok omkring maskinen er en forudsætning for en sikker betjening.
- Ved montering på et kørestel: Lås maskinen på dets placering for at sikre den mod utilsigtede bevægelser.
- Hold arbejdsområdet, især alle gang- og ståarealer, rent. Fjern straks spildt materiale og opløsningsmidler.
- Sørg for en tilstrækkelig ventilation af arbejdspladsen, for at undgå sundheds- og objektskader. Et luftskifte på mindst 5 skal sikres.
- Følg altid materialeproducenternes forarbejdningsanvisninger.
- Selvom der ikke findes lovforskrifter for den som standard tågefattige airless-sprøjtemetode, skal farlige opløsningsmiddeldampe og farvepartikler udsuges.
- Beskyt alle genstande tæt på sprøjteobjektet mod mulige skader pga. materialetågen.

Montering



ADVARSEL

Komponenter, der ikke er beregnet til det maksimalt tilladte driftstryk, kan sprænges og forårsage alvorlige kvæstelser.

- Det definerede maksimale driftstryk skal principielt overholdes for alle komponenter.
- Materialeslanger og slangekoblinger skal svare til det maksimale driftstryk og den påkrævede sikkerhedsfaktor.



ADVARSEL

Ved monteringsarbejde kan der opstå antændingskilder (f.eks. på grund af mekaniske gnister, elektrostatisk afladning osv.).

- Udfør alt vedligeholdelsesarbejde udenfor eksplosionsfarlige områder.



Anvend kun elektrisk ledende materialeslanger. Alle originale materialeslanger fra **WIWA** er ledende og afstemt med vores maskiner.

Tilslutning af tryklufttilførsel



For at sikre den nødvendige luftmængde skal kompressorens ydelse være tilpasset maskinens luftbehov og lufttilførselsslangeres diametre skal passe til tilslutningerne.



Drift med forurenede eller fugtig trykluft medfører skader i maskinens pneumatiske system.

➤ Anvend kun tørret, olie- og støvfri luft!

- Sørg for, at
 - trykluftspærrehanen er lukket,
 - trykluftregulatoren er nulstillet fuldstændigt.
- Tilslut trykluftledningen til trykluftregulatorens tryklufttilslutning eller tryklufftheden (afhængigt af version).

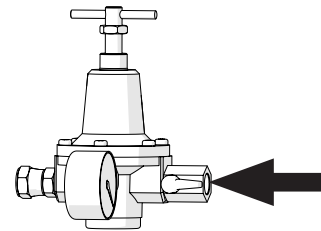


Fig. 16 Tilslutning af trykluft ved trykluftregulator

Drift

- Maskinen skal være korrekt opsat og fuldstændig monteret.
- Tag kun maskinen i drift, når du er udstyret med de foreskrevne personlige værnemidler.
- Sprøjtematerialet skal stå til rådighed i tilstrækkelig mængde.



ADVARSEL

Når materialepumper kører tør, kan der opstå brand eller eksplosion pga. den opståede friktionsvarme.

- Vær under driften altid opmærksom på at beholderne ikke køres tomme. Lad derfor aldrig maskinen køre uden opsigt.
- Hvis dette alligevel sker, skal den relevante pumpe omgående stoppes og tilføres materiale.



Bemærk materialeproducentens sikkerhedsdatablad.

- Apparatet er fuldstændigt monteret og placeret sikkert på en egnet holder eller beholder
- Kontroller, om alt sikkerhedsudstyr findes og er helt funktionsdueligt.
- Kontroller pumpens skillemiddelniveau (såfremt der findes en skillemiddeldelkop) og fyld evt. op (se kap. "Påfyldning af skillemiddel" på side 23).
- Skyl maskinen for at skylle prøvemidlet fra fabrikken (ved første idriftsættelse) eller rester af det foregående sprøjtemateriale ud.
- Kontroller under idriftsættelsen (skylning), om alle maskindele er tætte og stram evt. forbindelserne.
- Sørg for at selve pumpen eller den maskine, pumpen er sat på, og den genstand, der skal coats, har korrekt jordforbindelse.



Bemærk og følg altid alle anvisninger til driften i driftsvejledninger til de apparater og anlæg, som pumpen er bygget sammen med eller inkorporeret i.

Vedligeholdelse



ADVARSEL

Hvis personer, der ikke er uddannede til dette, udfører vedligeholdelse og reparationer, bringer de sig selv, andre personer og maskinens driftssikkerhed i fare.

- Vedligeholdelse og reparationer af elektriske komponenter må kun udføres af kvalificeret personale med elektroteknisk uddannelse – al anden vedligeholdelse og reparationer kun af **WIWA**-kundeservice eller personale, der er uddannet til dette.



ADVARSEL

Ved vedligeholdelsesarbejde kan der opstå antændelseskilder (f.eks. på grund af mekaniske gnister, elektrostatisk afladning osv.).

- Udfør alt vedligeholdelsesarbejde udenfor eksplosionsfarlige områder.



Overhold anvisningerne om vedligeholdelse i ekstraudstyrets monterings- og vedligeholdelsesvejledningerne.

Før vedligeholdelse og reparationer:

1. Spær tryklufforsyningen.
2. Trykaflast maskinen fuldstændigt.



ADVARSEL

Hvis dele af maskinen er tilstoppet, kan trykket ikke reduceres fuldstændigt. Ved demonteringsarbejde kan resterende tryk trænge ud og forårsage alvorlige kvæstelser

- Man skal beskytte sig mod materiale, der pludselig trænger ud, ved at dække skrueforbindelserne med en klud, når de løsnes.
- Vær særlig forsigtig, når skrueforbindelserne løsnes, og lad trykket slippe langsomt ud.
- Fjern tilstopninger (se fejltabel i kap. "Fejlafhjælpning" på side 25).

Efter at vedligeholdelses- og reparationsarbejderne er afsluttet, skal man kontrollere, at alt sikkerhedsudstyr og maskinen fungerer fejlfrit.

Vedligeholdelsesplan



Oplysninger i vedligeholdelsesplanen skal betragtes som anbefalinger. Tidsrummene kan variere, alt efter de anvendte materialers beskaffenhed og de ydre omstændigheder.

| Tidsrum | Handling | til at slå efter og læse |
|--|---|--------------------------|
| 1 gang om ugen | Visuel kontrol af trykluft- og materialeslanger | |
| hvert 3. år | Lad en fagmand kontrollere og evt. udskifte trykluft- og materialeslanger | |
| desuden ved pumper med skillemiddelkop | | |
| inden hver idriftsættelse | Kontroller skillemidelniveauet i pumpen og efterfyld evt. | side 23 |
| hver 50. driftstime | Kontroller pumpens skillemiddel mht. materialerester | side 23 |

Påfyldning af skillemiddel

- Påfyld skillemiddel via påfyldningsåbningen ved hjælp af en doseringsflaske

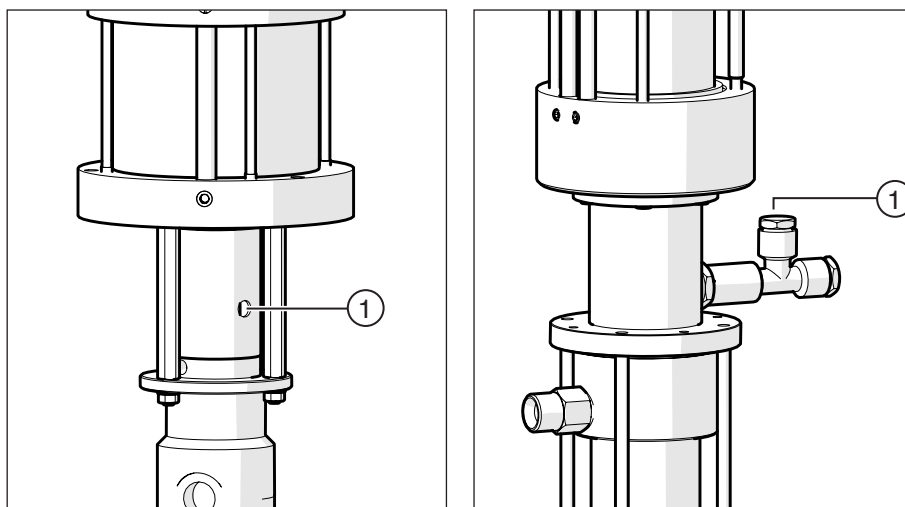


Fig. 17 Påfyld skillemiddel (1) ved forskellige skillemiddelkopper

Efterspænding af pakning

(Kun ved pumper med indstillelig pakning!)

Hvis der udløber materiale mellem luftmotor og materialepumpe, skal pakningen efterspændes.



Pakningen skal altid være trykløs, når den efterspændes.

- Før vedlagte stiftnøgle ind i en fri tilgængelig boring i skillemiddelkappen.
- Spænd stiftnøglen håndfast og derefter maks. 1/4 omdrejning
- Hold øje med lækagen under den fortsatte drift og spænd evt. pakningen yderligere.



Kan pakningen ikke spændes yderligere, skal pakningerne udskiftes.

Et yderligere tegn for pakningernes slitage kan være, hvis der findes materialerester i skillemidlet.

Ved pumper med skillemiddelkop og muligheden for at aftappe skillemiddel, kan dette kontrolleres på følgende måde:

- Aftap en lille mængde skillemiddel (1).
- Påfyld efter kontrollen en tilsvarende mængde rent skillemiddel gennem påfyldningsåbningen (2). Vi anbefaler at bruge skillemidlet fra **WIWA** (bestillingsnr. 0163333).

Ved pumper, der kun har en påfyldningsåbning for skillemidlet, kan dette ikke kontrolleres.

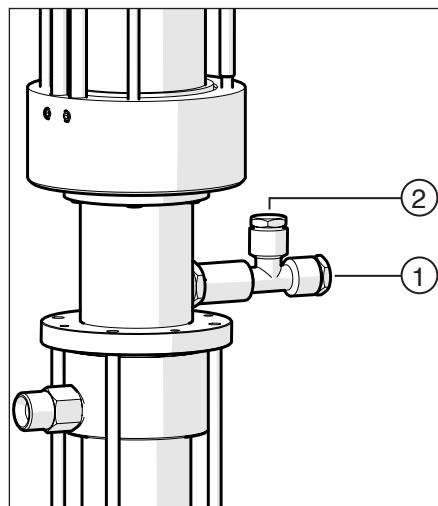


Fig. 18 Aftap skillemiddel (1) og påfyld (2)



FORSIGTIG

Udskiftning af pumpepakningen må kun udføres af uddannet personale eller af en autoriseret WIWA-forhandler..

- Kontakt din WIWA-forhandler eller WIWA-service.

Anbefalede driftsmidler

Anvend kun de originale driftsmidler fra **WIWA** :

| Driftsmidler | WIWA-bestillingsnummer |
|---|------------------------|
| Skillemiddel, gult (0,5 l) ¹ (standard) | 0163333 |
| Skillemiddel, rødt (0,5 l) ¹ (specielt til isocyanat) | 0640651 |
| Frostvæske (0,5 l) ² | 0631387 |
| Pneumatikolie (0,5 l) ² | 0632579 |

¹ Blødgørende middel til at fylde i hovedpumpens og fødepumpens skillemiddelkop

² til trykløst

Ved vedligeholdelse og reparationer nødvendige stoffer (se oplysninger i reservedelslister)

Skillemiddel og pneumatikolie findes på bestilling også i større beholdere.

Fejlafhjælpning

| Fejl | mulig årsag | Udbedring |
|---|---|--|
| Pumpen arbejder ikke | 1) Tryklufttilførsel afbrudt 2) Materialeledningen er tilstoppet 3) Kugleventilerne er tilstoppet 4) Filteret er tilstoppet 5) Luftmotor defekt / styring blokeret | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Kontroller tryklufttilførslen ➤ Rengør materialeledningen omhyggeligt eller udskift den ➤ Afmonter og rengør pumpen ➤ Rengør filteret omhyggeligt eller udskift det. ➤ Kontakt kundeservice |
| Pumpen kører jævnt, men suger ikke materiale | 1) Kuglen sidder fast i indløbsventilen (indtørret materiale) 2) Indsugningsslangen eller indsugningsrøret er utæt i skrueforbindelsen 3) Indsugningsfilteret er forurenet 4) Det pumpede materiale har for høj viskositet.. | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Løft kuglen i indløbsventilen via indløbsboringen og løsn den derved. ➤ Efterspænd indsugningsslangen eller indsugningsrøret og tætn evt- skrueforbindelserne igen. ➤ Rengør indsugningsfilteret. ➤ Fortynd det pumpede materiale eller anvend en stærkere pumpe. |
| Uregelmæssig pumpning eller fald i pumpeeffekten | 1) Ventilerne er forurenet 2) Ventiler, pakninger eller stempelstangen er slidt 3) For lavt pumpetryk 4) Det pumpede materiale har for høj viskositet.. 5) Indsugningsfilteret og/eller farvefilteret er tilstoppet 6) Luftmotorens styring er defekt. 7) Apparatet er overbelastet | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Rengør anlægget og lad det evt. stå i fortynder. ➤ Forny de slidte dele. ➤ Øg indgangstrykket. ➤ Fortynd det pumpede materiale eller anvend en stærkere pumpe. ➤ Rens filter ➤ Kontakt kundeservice. ➤ Anvende en stærkere pumpe. |
| Pumpen arbejder, selvom aftapningsåbninger er lukket. | 1) Slitage på pakning, ventiler eller stempelstang | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Forny de slidte dele. |
| Luftmotoren fryser til | 1) Slagtallet er for højt 2) Indblæsningsluften indeholder for meget kondensvand 3) Meget ugunstige driftsbetingelser (høj luftfugtighed eller temperaturer omkring frysepunktet) | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Reducer luftindgangstrykket. Anvend evt. en stærkere pumpe. ➤ Monter en vedligeholdelsesenhed, såfremt den ikke findes. Tøm vandudskilleren oftere. ➤ Fyld smørekoppen med frostvæske og indstil den således at der hver 5 til 10 dobbeltslag afgives en dråbe. |

Tekniske data og målblade

De tekniske data til din maskine findes på vedlagte maskinkort, på typeskiltet eller i tilbehørets dokumentationer.

Lavtrykpumper

| Model | Tilgængeligt udstyr | Trykforøgelse | Transportmængde pr. dobbeltslag (cm ³) | Maks. indgangslufttryk (bar) | Maks. driftstryk (bar) | Materialeudløb | Materialeindløb | Luftindgang | Vægt (kg) ca. | Dimensioner (mm) ca. |
|----------|---------------------|---------------|--|------------------------------|------------------------|---------------------|----------------------|------------------------|---------------|---|
| 150.03 | N/RS | 3:1 | 150 | 8 | 24 | G $\frac{3}{4}$ (I) | G1" (I) | $\frac{3}{8}$ " NPT(A) | 16 | Ø 120 x 699,5 /kort |
| 150.03,5 | N/RS | 3,5:1 | 150 | 8 | 28 | G $\frac{3}{4}$ (I) | G1" (I) | $\frac{3}{8}$ " NPT(A) | 14 17,5 | Ø 120 x 700 /kort Ø 120 x 1330 /lang |
| 150.05 | N/RS | 5:1 | 150 | 8 | 40 | G $\frac{3}{4}$ (I) | G1" (I) | $\frac{3}{8}$ " NPT(A) | 17 20 | Ø 120 x 695,5 /kort Ø 120 x 1390 /lang |
| 150.05,5 | N/RS | 5,5:1 | 150 | 8 | 44 | G $\frac{3}{4}$ (I) | G1" (I) | $\frac{3}{8}$ " NPT(A) | 14 17,5 | Ø 120 x 700/kort Ø 120 x 1330/lang |
| 150.08 | N/RS | 8:1 | 150 | 8 | 64 | G $\frac{3}{4}$ (I) | G1" (I) | G $\frac{1}{2}$ (I) | 14,5 17,5 | Ø 200 x 794 /kort Ø 200 x 1425 /lang |
| 150.15,5 | N/RS | 15,5:1 | 150 | 8 | 93 | G $\frac{3}{4}$ (I) | G1" (I) | G $\frac{1}{2}$ (I) | 19 22 | Ø 200 x 794 /kort Ø 200 x 1425 /lang |
| 375.03 | N/RS | 3:1 | 375 | 8 | 24 | G1(I) | G1 $\frac{1}{2}$ (I) | G $\frac{1}{2}$ (I) | ... | Ø 160 x 941/kort Ø 160 x 1523,5/lang |
| 375.05 | N/RS | 5:1 | 375 | 8 | 40 | G1(I) | G1 $\frac{1}{2}$ (I) | G $\frac{1}{2}$ (I) | 27,0 ... | Ø 200 x 941/kort Ø 200 x 1523,5/lang |
| 375.09,5 | N/RS | 9,5:1 | 375 | 8 | 76 | G1(I) | G1 $\frac{1}{2}$ (I) | G $\frac{1}{2}$ (I) | 35,5 ... | Ø 200 x 941/kort Ø 200 x 1523,5/lang |
| 375.19 | N | 19:1 | 375 | 8 | 152 | G1(I) | G1 $\frac{1}{2}$ (I) | G $\frac{1}{2}$ (I) | 35,5 | Ø 314 x 1098 |
| 600.03 | N/RS | 3:1 | 600 | 8 | 24 | G1" (I) | G1 $\frac{1}{2}$ (I) | G $\frac{1}{2}$ (I) | ... | Ø 160 x 945 |
| 600.06 | N/RS | 6:1 | 600 | 8 | 48 | G1" (I) | G1 $\frac{1}{2}$ (I) | G $\frac{1}{2}$ (I) | 33,5 | Ø 200 x 945 |
| 600.12 | N/RS | 12:1 | 600 | 8 | 84 | G1" (I) | G1 $\frac{1}{2}$ (I) | G1 (I) | ... | Ø 314 x 1101 |

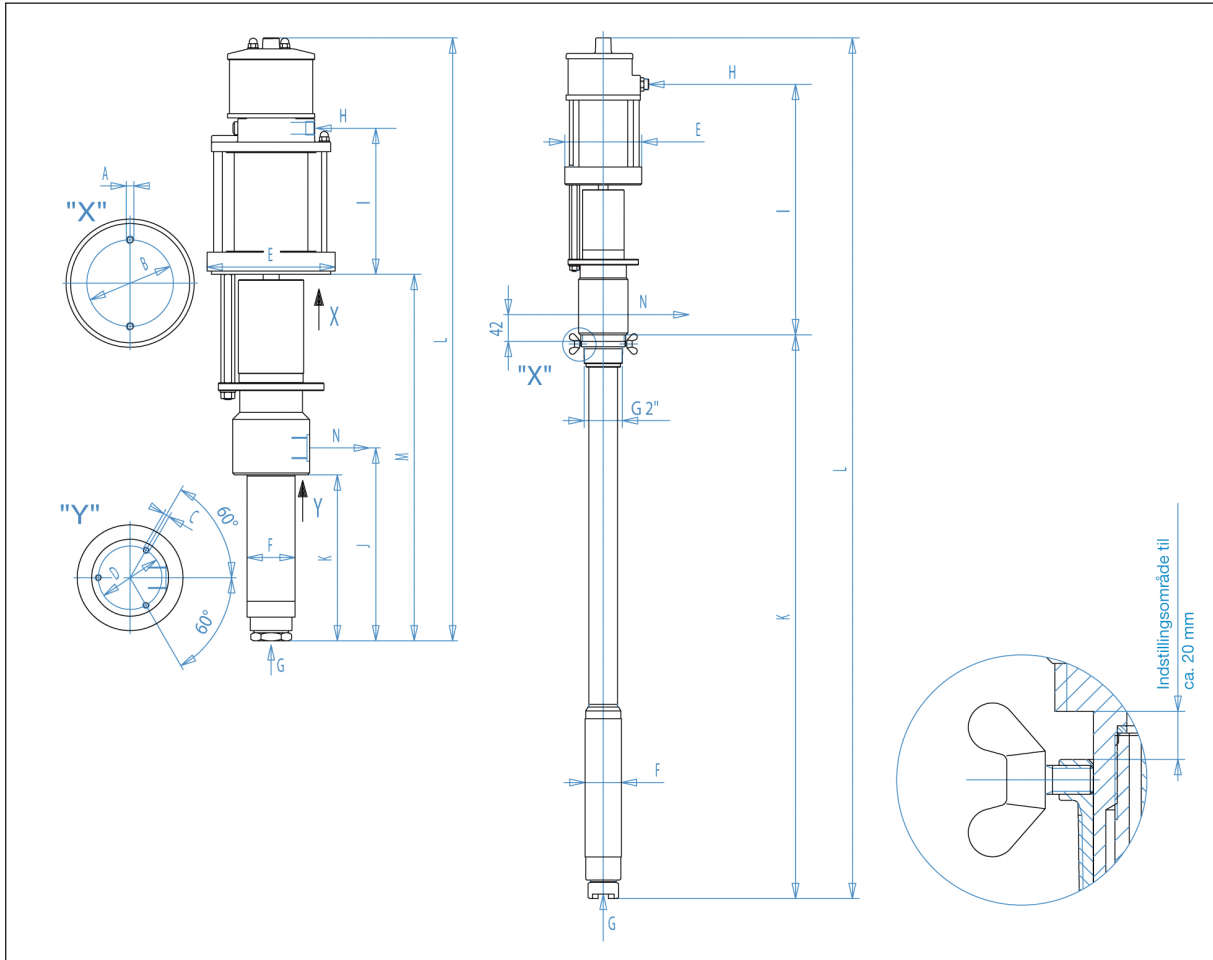


Fig. 19 Måleblad lavtrykspumper

| Størrelse | A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | K | L | M | N |
|------------|-----|-----|-----|-----|-----|------|-------------|--------------|-----|-----|-----|------|-----|------------|
| 150.03,5 | M8 | 90 | - | - | 120 | 56,5 | G1 1" (I) | 3/8" NPT (A) | 157 | 268 | 236 | 700 | 470 | G 3/4" (I) |
| 150.05,5 | M8 | 90 | - | - | 120 | 56,5 | G1 1" (I) | 3/8" NPT (A) | 157 | 268 | 236 | 700 | 470 | G 3/4" (I) |
| 150.08,0 | M12 | 135 | - | - | 200 | 56,5 | G1 1" (I) | 3/8" NPT (A) | 183 | 268 | 236 | 794 | 470 | G 3/4" (I) |
| 150.15,5 | M12 | 135 | - | - | 200 | 56,5 | G1 1" (I) | 3/8" NPT (A) | 183 | 268 | 236 | 794 | 470 | G 3/4" (I) |
| 375.03,0 | M12 | 135 | M10 | 99 | 160 | 75 | G1 1/2" (I) | G 1/2" (I) | 228 | 301 | 259 | 941 | 572 | G 1" (I) |
| 375.05,0 | M12 | 135 | M10 | 99 | 200 | 75 | G1 1/2" (I) | G 1/2" (I) | 228 | 301 | 259 | 941 | 572 | G 1" (I) |
| 375.09,5 | M12 | 135 | M10 | 99 | 200 | 75 | G1 1/2" (I) | G 1/2" (I) | 228 | 301 | 259 | 941 | 572 | G 1" (I) |
| 375.19 | M12 | 135 | M10 | 99 | 314 | 75 | G1 1/2" (I) | G 1" (I) | 305 | 301 | 259 | 1098 | 572 | G 1" (I) |
| 600.03,0 | M12 | 135 | M10 | 119 | 200 | 95 | G1 1/2" (I) | G 1/2" (I) | 228 | 305 | 261 | 945 | 576 | G 1" (I) |
| 600.06,0 | M12 | 135 | M10 | 119 | 200 | 95 | G1 1/2" (I) | G 1/2" (I) | 228 | 305 | 261 | 945 | 576 | G 1" (I) |
| 600.12,0 | M12 | 135 | M10 | 119 | 314 | 95 | G1 1/2" (I) | G 1" (I) | 305 | 305 | 261 | 1101 | 576 | G 1" (I) |
| 150.03,5 L | - | - | - | - | 120 | 56,6 | - | 3/8" NPT (A) | 406 | - | 880 | 1343 | - | G 3/4" (I) |
| 150.05,5 L | - | - | - | - | 120 | 56,6 | - | 3/8" NPT (A) | 406 | - | 880 | 1343 | - | G 3/4" (I) |
| 150.08,0 L | - | - | - | - | 200 | 56,6 | - | - | 432 | - | 880 | 1438 | - | G 3/4" (I) |
| 150.15,5 L | - | - | - | - | 200 | 56,6 | - | - | 432 | - | 880 | 1438 | - | G 3/4" (I) |
| 375.03 L | - | - | - | - | 160 | 80 | - | - | 228 | - | 832 | 1514 | - | G 1" (I) |
| 375.05 L | - | - | - | - | 200 | 80 | - | - | 228 | - | 832 | 1514 | - | G 1" (I) |
| 375.09 L | - | - | - | - | 200 | 80 | - | - | 228 | - | 832 | 1514 | - | G 1" (I) |

Vandpumper

| Model | Tilgængeligt udstyr | Trykførøelse | Transportmængde pr. dobbeltslag (cm ³) | Maks. indgangslufttryk (bar) | Maks. driftstryk (bar) | Materialeudløb | Materialeindløb | Luftindgang | Vægt (kg) ca. | Dimensioner (mm) ca. |
|-------|---------------------|--------------|--|------------------------------|------------------------|----------------|-----------------|-------------|---------------|----------------------|
| 75.04 | R | 4:1 | 75 | 8 | 32 | ¼ NPS(I) | G¾" (I) | ⅜" NPT(A) | ... | Ø 120 x 490 |

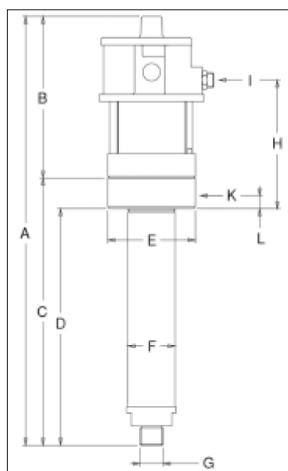


Fig. 20 Målskitse vandpumpe

| Størrelse | A | B | C | D | E | F | G | H | I |
|-----------|--------|-------|-----|-----|------|----|-----|----------|----------|
| 40.04 | 1175,5 | 184,5 | 991 | 874 | Ø 40 | 18 | 229 | R ⅜" (A) | R ½" (I) |
| 40.06 | 1175,5 | 184,5 | 991 | 874 | Ø 40 | 18 | 229 | R ⅜" (A) | R ½" (I) |
| 82.02 | 1181,5 | 184,5 | 997 | 880 | Ø 40 | 18 | 229 | R ⅜" (A) | R ½" (I) |
| 82.03 | 1181,5 | 184,5 | 997 | 880 | Ø 40 | 18 | 229 | R ⅜" (A) | R ½" (I) |

DA-pumper

| Model | Tilgængeligt udstyr | Trykførøelse | Transportmængde pr. dobbeltslag (cm ³) | maks. indgangslufttryk (bar) | Maks. driftstryk (bar) | Materialeudløb | Materialeindløb | Luftindgang | Vægt (kg) ca. | Dimensioner (mm) ca. |
|-------|---------------------|--------------|--|------------------------------|------------------------|----------------|-----------------|-------------|---------------|----------------------|
| 2:1 | N/RS | 2:1 | 165 | 8 | 16 | G½" (A) | M25 x 1(I) | ⅜" NPT(A) | ... | Ø 120 x 447,5 |
| 4:1 | N/RS | 4:1 | 84 | 8 | 32 | G½" (A) | M25 x 1(I) | ⅜" NPT(A) | 9,7 | Ø 120 x 528 |
| 4,5:1 | N/RS | 4,5:1 | 288 | 8 | 36 | G½" (A) | M25 x 1(I) | G½" (I) | ... | Ø 151 x 668 |
| 6:1 | RS | 6:1 | 50 | 8 | 48 | ¾" NPS | M18 x 1 | ⅜" NPT | ... | Ø 120 x 510 |
| 7:1 | N/RS | 7:1 | 41 | 8 | 56 | ⅜" NPS(A) | M25 x 1(I) | ⅜" NPT(A) | ... | Ø 120 x 510 |
| 9:1 | N/RS | 9:1 | 288 | 6,5 | 58,5 | G½" (A) | M25 x 1(I) | G½" (I) | ... | Ø 186 x 670 |
| 10:1 | N | 10:1 | 72 | 8 | 80 | M22 x 1,5(A) | M25 x 1(I) | ⅜" NPT(A) | 11,8 | Ø 120 x 645 |

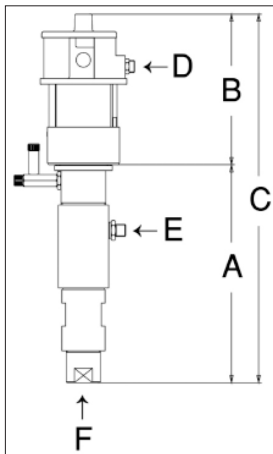


Fig. 21 Målskitse DA-pumpe

| Størrelse | A | B | C | D | E | F |
|-----------|-------|-------|-------|--------------|--------------|-------------|
| DA 2:1 | 239 | 208,5 | 447,5 | 3/8" NPS (m) | BSP 1/2" (m) | M25 x 1 (f) |
| DA 4:1 | 319,5 | 208,5 | 528 | 3/8" NPS (m) | BSP 1/2" (m) | M25 x 1 (f) |
| DA 4,5:1 | 293 | 375 | 668 | 3/8" NPS (m) | BSP 1/2" (m) | M25 x 1 (f) |
| DA 7:1 | 302 | 208,5 | 510,5 | 3/8" NPS (m) | 3/8" NPS (m) | M25 x 1 (f) |
| DA 9:1 | 293 | 375 | 668 | BSP 1/2" (m) | BSP 1/2" (m) | M25 x 1 (f) |
| DA 10:1 | 402 | 243 | 645 | 3/8" NPS (m) | BSP 1/2" (m) | M25 x 1 (f) |

RAPID-pumper

| Model | Tilgængeligt udstyr | Trykforøgelse | Transportmængde pr. dobbeltslag (cm ³) | maks. indgangslufttryk (bar) | Maks. driftstryk (bar) | Materialeudløb | Materialeindløb | Luftindgang | Vægt (kg) ca. | Dimensioner (mm) ca. |
|------------|---------------------|---------------|--|------------------------------|------------------------|----------------|-----------------|-------------|---------------|----------------------|
| 200.1/kort | N/R | 1:1 | 200 | 8 | 10 | 3/8" NPT(I) | DA* | 3/8" NPT(A) | 5 | Ø 80 x 777 |
| 200.1/kort | N/R | 1:1 | 200 | 8 | 10 | 3/8" NPT(I) | 3/4" NPT(A) | 3/8" NPT(A) | 5 | Ø 80 x 784 |
| 200.1/lang | N/R | 1:1 | 200 | 8 | 10 | 3/8" NPT(I) | DA* | 3/8" NPT(A) | 7 | Ø 80 x 1317 |
| 100.2/kort | N/R | 2:1 | 100 | 16 | 10 | 3/8" NPT(I) | DA* | 3/8" NPT(A) | 4 | Ø 80 x 773 |
| 100.2/kort | N/R | 2:1 | 100 | 16 | 10 | 3/8" NPT | 3/4" NPT(A) | 3/8" NPT(A) | 4 | Ø 80 x 780 |

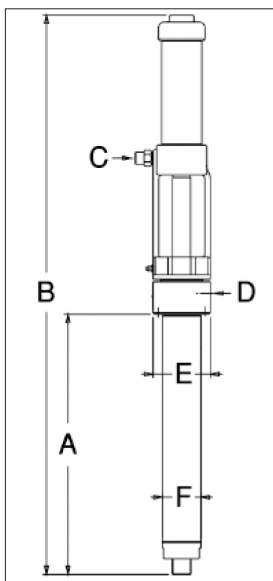


Fig. 22 Målskitse Rapid

| Størrelse | A | B | C | D | E | F | kg |
|-----------------|-----|------|--------------|----------|------|------|-----|
| 200.01/kort | 354 | 773 | 3/8" NPS (m) | 3/8" NPT | Ø 80 | Ø 40 | 5,0 |
| 200.01 kort 3/4 | 361 | 780 | 3/8" NPS (m) | 3/8" NPT | Ø 80 | Ø 40 | 5,0 |
| 200.01 lang | 894 | 1313 | 3/8" NPS (m) | 3/8" NPT | Ø 80 | Ø 40 | 7,0 |
| 100.02/kort | 358 | 777 | 3/8" NPS (m) | 3/8" NPT | Ø 80 | Ø 54 | 4,0 |
| 100.02 kort 3/4 | 365 | 784 | 3/8" NPS (m) | 3/8" NPT | Ø 80 | Ø 40 | 4,0 |
| 100.02 lang | 898 | 1317 | 3/8" NPS (m) | 3/8" NPT | Ø 80 | Ø 40 | 6,5 |

Olietransportpumper

| Model | Tilgængeligt udstyr | Trykforøgelse | Transportmængde pr. dobbeltslag (cm ³) | maks. indgangslufttryk (bar) | Maks. driftstryk (bar) | Materialerudløb | Materialerindløb | Luftindgang | Vægt (kg) ca. | Dimensioner (mm) ca. |
|-------|---------------------|---------------|--|------------------------------|------------------------|-----------------------|------------------|------------------------|---------------|----------------------|
| 40.04 | N | 4:1 | 40 | 8 | 32 | G $\frac{1}{2}$ " (A) | DA* | $\frac{3}{8}$ " NPT(A) | 7,2 | Ø 120 × 1175,5 |
| 40.06 | N | 6:1 | 40 | 8 | 48 | G $\frac{1}{2}$ " (A) | DA* | $\frac{3}{8}$ " NPT(A) | 7,2 | Ø 120 × 1175,5 |
| 82.02 | N | 2:1 | 82 | 8 | 16 | G $\frac{1}{2}$ " (A) | DA* | $\frac{3}{8}$ " NPT(A) | 8,1 | Ø 120 × 1181,5 |
| 82.03 | N | 3:1 | 82 | 8 | 24 | G $\frac{1}{2}$ " (A) | DA* | $\frac{3}{8}$ " NPT(A) | 8,1 | Ø 120 × 1181,5 |

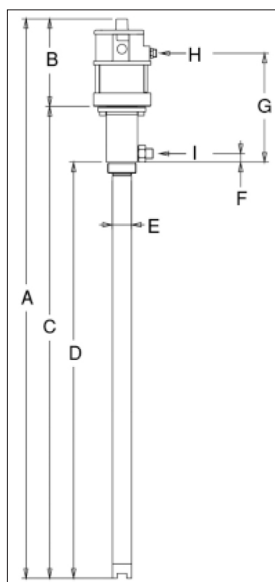


Fig. 23 Målskitse oliefødepumpe

| Størrelse | A | B | C | D | E | F | G | H | I |
|-----------|--------|-------|-----|-----|------|----|-----|-----------------------|-----------------------|
| 40.04 | 1175,5 | 184,5 | 991 | 874 | Ø 40 | 18 | 229 | R $\frac{3}{8}$ " (A) | R $\frac{1}{2}$ " (I) |
| 40.06 | 1175,5 | 184,5 | 991 | 874 | Ø 40 | 18 | 229 | R $\frac{3}{8}$ " (A) | R $\frac{1}{2}$ " (I) |
| 82.02 | 1181,5 | 184,5 | 997 | 880 | Ø 40 | 18 | 229 | R $\frac{3}{8}$ " (A) | R $\frac{1}{2}$ " (I) |
| 82.03 | 1181,5 | 184,5 | 997 | 880 | Ø 40 | 18 | 229 | R $\frac{3}{8}$ " (A) | R $\frac{1}{2}$ " (I) |

Maskinkort

Maskinkortet indeholder alle vigtige og sikkerhedsrelevante data og oplysninger vedrørende din maskine:

- nøjagtig betegnelse og produktionsdata,
- tekniske data og grænseværdier,
- udstyr og typegodkendelse,
- data vedrørende anskaffelse,
- Maskin-id (maskinkomponenter og medfølgende tilbehør med artikel- og reservedelsnumre)
- en liste med den dokumentation, der indgår i leverancen

Typeskilte

Maskinens typeskilt sidder på maskinens stempel.

Det indeholder de vigtigste tekniske data for maskinen.

| | | | |
|--|------------------|-----------------|---------------|
| WIWA - D-35633 Lahnau | | CE | |
| Ex II 2G cT4 | | | |
| Druckluftbetriebene Kolbenpumpe/Air operated piston pump | | | |
| Geräte-Type/Unit | 375.05 | | |
| ⊕ FM. p. DH/Output p. cycle | 375 | cm ³ | 12.68 fl/oz ⊕ |
| Übers.-Verhältnis/Ratio | 5 | :1 | |
| Max. Lufteingang/Air | 8 | bar | 116 PSI |
| Max. Betriebsdruck/Fluid | 40 | bar | 580 PSI |
| Max. Temperatur | 80 | °C | 176 °F |
| Serial-no.- Model year | 988 - 20.. | | |

Fig. 24: Typeskilt på en lavtrykpumpe

| | | | |
|--|------------------|-----------------|--------------|
| WIWA - D-35633 Lahnau | | CE | |
| Ex II 2G cT4 | | | |
| Druckluftbetriebene Kolbenpumpe/Air operated piston pump | | | |
| Geräte-Type/Unit | Ø1 4:1 | | |
| ⊕ FM. p. DH/Output p. cycle | 40 | cm ³ | 1.35 fl/oz ⊕ |
| Übers.-Verhältnis/Ratio | 4 | :1 | |
| Max. Lufteingang/Air | 8 | bar | 116 PSI |
| Max. Betriebsdruck/Fluid | 32 | bar | 464 PSI |
| Max. Temperatur | 80 | °C | 176 °F |
| Serial-no.- Model year | 980 - 20.. | | |

Fig. 25: Typeskilt på en olietransportpumpe



Kontroller at dataene på typeskiltet stemmer overens med oplysningerne på maskinkortet. Kontakt os venligst hvis typeskiltet ikke svarer til maskinkortet eller mangler.



because it works

WIWA Service +49 (0)6441 609 140

Hovedsæde og produktion

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

Gewerbestr. 1-3
35633 Lahnau, Tyskland

Tlf.: +49 (0)6441 609-0
Fax +49 (0)6441 609-50

info@wiwa.de
www.wiwa.de

WIWA partner USA

WIWA LP

107 N. Main St.
P.O. Box 398, Alger, OH 45812

Tlf.: +1 (419) 757-0141
Fax: +1 (419) 549-5173
Toll Free: +1 (855) 757-0141

sales@wiwalp.com
www.wiwalp.com

WIWA datterselskab Kina

WIWA (Taicang) Co., Ltd.

Building A of Huaxin Industrial Park
No.11 East Qingdao Road, Taicang City
Jiangsu Province 215400, P.R.China

Tlf.: +86 512 -5354 8857
Fax: +86 512 -5354 8859

info@wiwa-china.com
www.wiwa-china.com

WIWA Middle East General Trading LLC

Mohd Farhan Khan
Jebel Ali Industrial 1, Dubai, VAE

Phone: +9714 884 8220
middleeast@wiwa.com

WWW.WIWA.DE